A J. PHILIPP

AL COLLEGA ILLUSTRE, ALL'AMICO CARISSIMO,
DEDICA QUESTA NON LIEVE "FATICA„ DIDATTICA
ROMA MCMXIX A. C.

L. BEETHOVEN

SONATE

PER PIANOFORTE

NUOVA EDIZIONE CRITICA RIVEDUTA E CORRETTA DA ALFREDO CASELLA

E. R. 1. VOLUME I. E. R. 2. VOLUME II. E. R. 3. VOLUME III.

SONATE SEPARATE

E. R. 331	Sonata	Op. 2. N. 1		E. R. 340	Sonata	Op. 28. .. ..
E. R. 332	»	Op. 7.		E. R. 341	»	Op. 31. N. 3
E. R. 333	»	Op. 10. N. 1		E. R. 342	»	Op. 49. N. 1
E. R. 334	»	Op. 13.		E. R. 343	»	Op. 49. N. 2
E. R. 335	»	Op. 14. N. 1		E. R. 344	»	Op. 53. .. ..
E. R. 336	»	Op. 14. N. 2		E. R. 345	»	Op. 54. .. ..
E. R. 337	»	Op. 26.		E. R. 346	»	Op. 57. .. ..
E. R. 338	»	Op. 27. N. 1		E. R. 347	»	Op. 79. .. ..
E. R. 339	»	Op. 27. N. 2		E. R. 348	»	Op. 81ª .. ..

E. R. 349 Sonata Op. 106

TESTO ITALIANO
TEXTE FRANÇAIS
ENGLISH TEXT

G. RICORDI E C.
EDITORI-STAMPATORI
MILANO - ROMA - NAPOLI - PALERMO - LONDRA
LIPSIA - BUENOS-AIRES
PARIS - SOC. ANON. DES EDITIONS RICORDI
NEW-YORK - G. RICORDI E CO., INC.

(COPYRIGHT MCMXIX E MCMXX, BY G. RICORDI E CO.)

SONATA

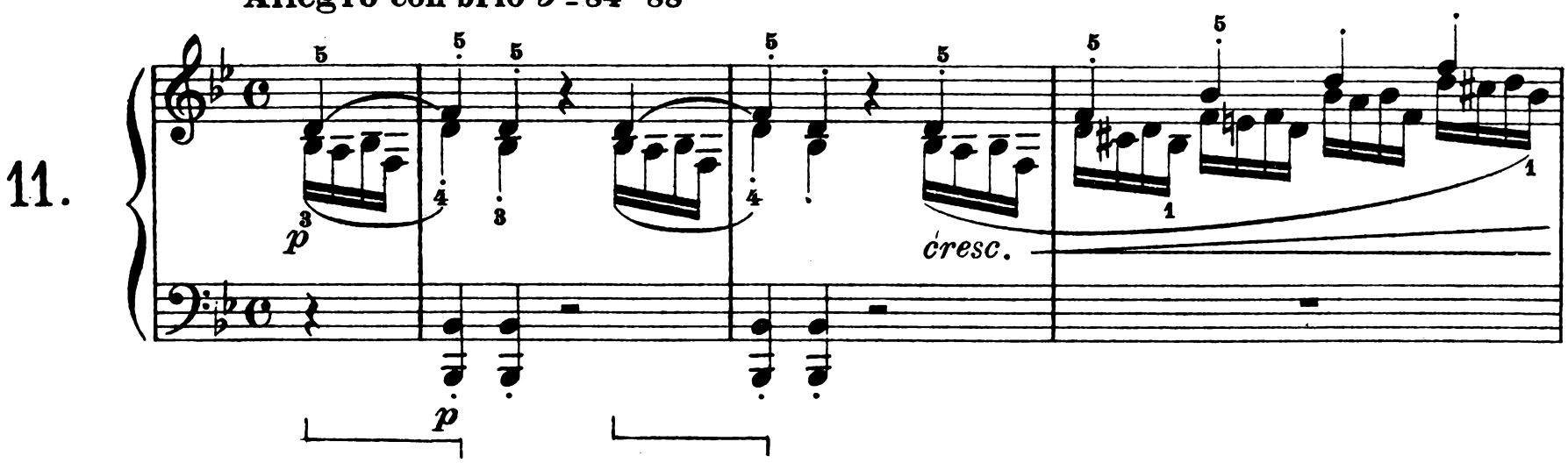
dedicata al Conte von Browne

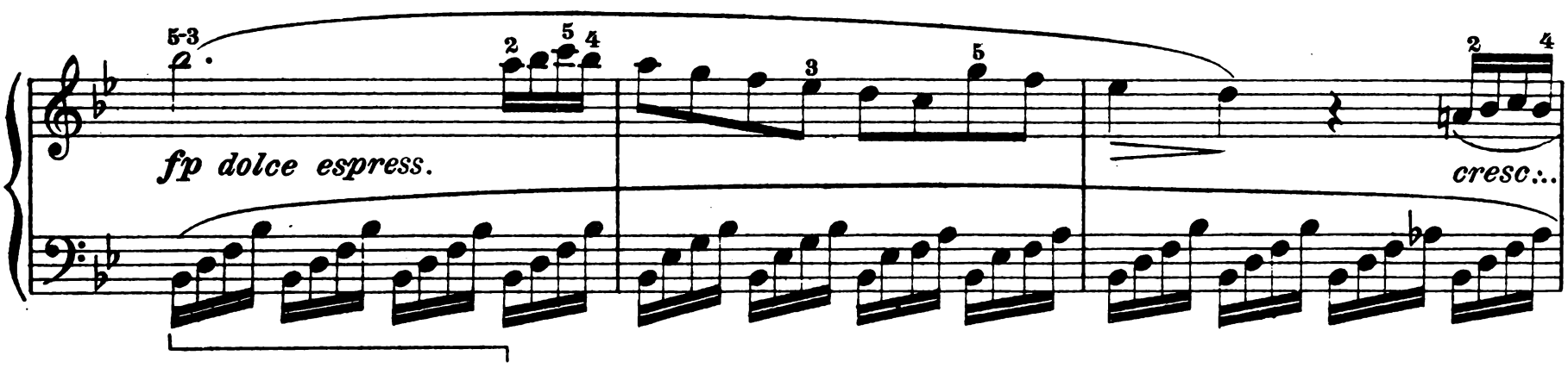
Op. 22.

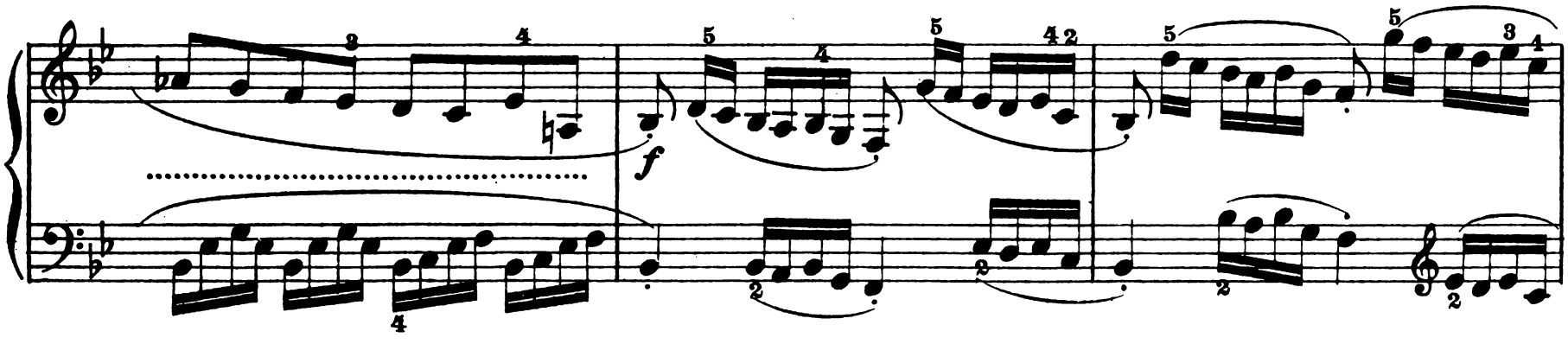
Composta nel 1800,
pubblicata nel 1802
presso Hofmeister, a Lipsia.

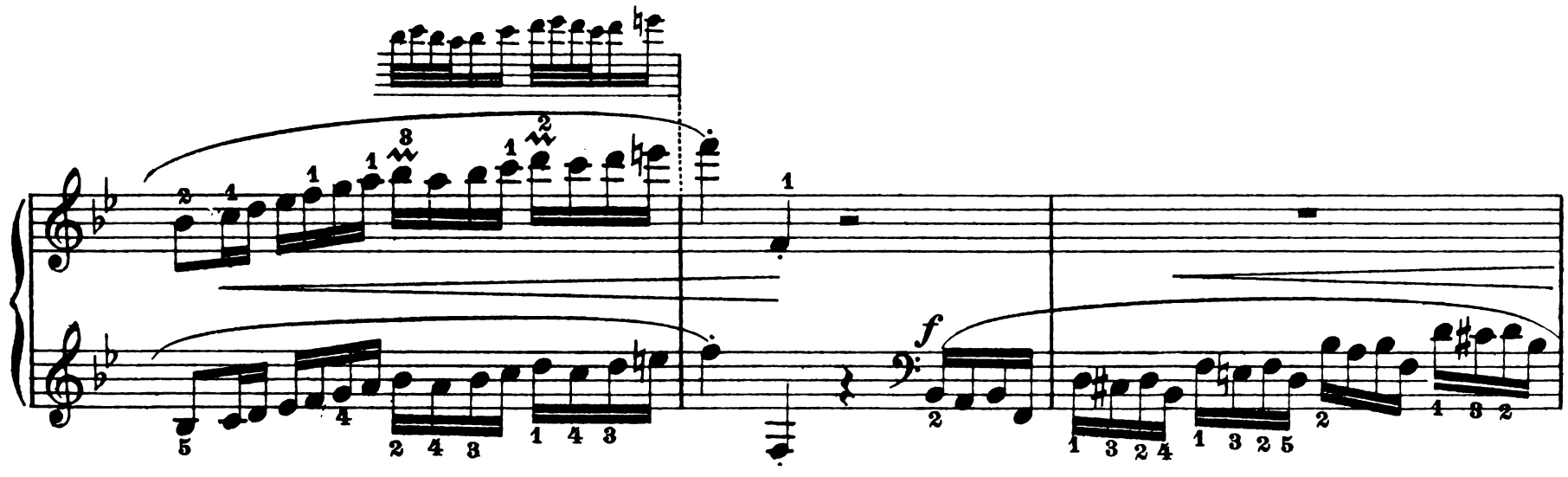
Allegro con brio $\mathbb{d}$ = 84 - 88

11.









sf sf p legato sf p non legato

cresc.

sf sf sf f dim. pp leggero

simile simile

cresc.

f sf (mf) sf (mf) sf sf

sf sf decresc. pp sf (mf) sf

sf (mf) sf sf cresc. sf sf sf sf

p cresc.

(ten.)

quasi non legato

sf f

con forza p

sf sf sf sf

cresc.

ff

sf

a) 5/4

p sottovoce

p

decresc.

più p

pp

ff

sf

sf

sf

sf

sf

p leggero

ff

p

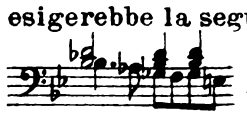
p

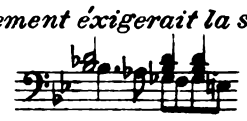
ff

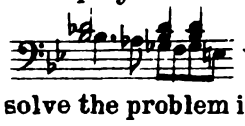
sf

sf

sf

a) La simmetria di questa battuta colla corrispondente nell'ultima pagina del tempo esigerebbe la seguente modificazione:  Senza voler risolvere in modo assoluto il problema, credo nondimeno che si tratti di un errore del manoscritto originale, e che la modificazione di cui sopra (d'altronde *perfettamente logica e musicale*) possa venire adottata senza eccessivi scrupoli.

a) La symétrie de cette mesure avec la mesure correspondante de la dernière page de ce mouvement éxigerait la suivante modification:  *Sans vouloir résoudre absolument le problème, je crois pourtant qu'il s'agit d'une erreur du manuscrit original, et que la modification ci-dessus* (dailleurs parfaitement logique et musicale) *peut etre adoptée sans trop de scrupules.*

a) In order to make this bar symmetrical with the corresponding one of the last page of the movement, it would be necessary to employ the following modification:  Without wishing to resolve the problem in an absolute manner, I am inclined to think that there is an error in the original manuscript, and that the above modification *(certainly both logical and musical)* can be adopted without any hesitation.

sf *f* *p* *p* *più p* *pp* *a)* *ff* *ff* *ff* *con molta forza* *ff* *ff* *con molta forza* *ff* *ff*

a) Il *ff* non riguarda che la mano sinistra. | *a)* *le ff ne regarde que la main gauche.* | *a)* The *ff* only concerns the left hand.

sempre forte

legato e tenuto sempre

poco a poco meno f

decresc.

la mano destra molto leggera

p legatissimo

senza pedale

più p

pp misterioso
una corda

(sempre pp)

(sempre una corda)

cresc.

decresc.

poco rall.

a tempo

pp

p

p

cresc.

tre corde

fp dolce

cresc...

f

f

f

sf

sf

p legato

non legato

sf p

sf

sf

sf

dim.

pp

leggero

cresc.

f

sf *(mf)* *sf* *(mf)* *sf* *sf* *sf* *sf* *decresc.*

pp

sf *(mf)* *sf* *(mf)* *sf* *sf* *cresc.* *sf*

sf *sf* *p* *(ten.)*

cresc.

sf

f

sf

con forza

sf

sf

sf

sf

p

cres.

ff

sf

p

sottovoce

p

decresc.

più p

pp

ff

sf

sf

sf

sf

p leggero

ff

Adagio con molta espressione ♪= 104

pp dolce assai

simile

cresc.

sf

dim.

p

sf p sf p sf pp

cantabile

mp espress.

cresc.

sf

decresc.

pp

p

simile

molto espressivo

p dolce

cresc.

sf

sf

p

p

sf

p

pp

pp

cresc.

sf

sf

Ped. simile

espress.

sf

decresc.

p

legatissimo

(ten.)

(ten.)

p

cresc.

hh

pp subito

(pp)

simile

cresc.

p

cresc.

(f)

dim.

p

tr

cresc.

sf

decresc.

pp

sf decresc. pp p sempre sostenuto

molto espressivo

p dolce

cresc. sf p

cresc. sf p sf

p sf pp

MINUETTO

♩=112

p dolce, con grazia

cresc.

(ten.)

p

p

cresc.

ff

p cresc.

sf

decresc.

dolce

cresc.

p

cresc.

p subito

Fine

Minore

f

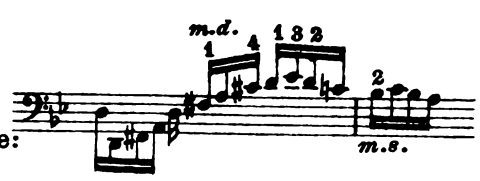
stacc. con forza

sf

sempre f e stacc.

Minuetto da Capo
senza replica.

a) Oppure:
Ou bien:
Otherwise:



RONDÒ

Allegretto ♩ = 76-80

p dolce e grazioso

il basso molto legato

cresc.

p

p

cresc.

f

cresc.

p

p

sf

(forte)

sf

p

p

cresc.

f

mf

cresc.

fp

cresc.

f

sf

p

tranquillo e legatissimo

p

tr

cresc.

p dolce e grazioso

cresc.

p

cresc.

f *cresc.* *p* *tr* *p*

f *marcato e molto energico* *sf* *f>* *f>* *f>* *sf*

non legato *p*

cresc.

f *sf* *sf* *sf* *sf*

molto forte e ruvido

sempre non legato

cresc.

f *sf*

sf

sf *p*

ben legato

p

pp

cresc.

p subito

molto legato ed espressivo

cresc.

f

dim.

p

cresc.

f

p

cresc.

p

sf

(forte)

sf

p

sf

p

p

cresc.

f

mf

cresc.

fp

cresc.....

f

sf> *p*

pp

(pp)

poco cresc.

poco rall.

(p)

cresc. più

sf

a tempo

p

cresc.

p

cresc.

f

p

leggero

espress.

legatissimo

leggero

espress.

cresc.

f

p

cresc.

tr

p

sf (forte) sf sf sf sf p

sf (forte) sf sf sf sf

p a) cresc. (mf) cresc. sempre

(f) ff p subito

pp p ff

a) Questo *p* non esiste nelle prime edizioni. Non esito però a segnarlo, perchè la sua assenza rende inintelligibile il *cresc.* delle battute seguenti.

a) *Ce* p *n'existe pas dans les premières éditions. Je n'hésite pourtant pas à le marquer, parce que son absence rend inintelligible le* crescendo *des mesures suivantes.*

a) This *p* does not exist in the first editions. Nevertheless I have added it, as its absence would render the *crescendo* of the following bars unintelligible.